

<b>NL</b>	<b>HomePilot®</b>	Vertalingen van de originele handleiding voor inbedrijfstelling .....	1
-----------	-------------------	---	---

<b>FR</b>	<b>HomePilot®</b>	Traduction du mode d'emploi pour la mise en service original .....	27
-----------	-------------------	--	----

Artikelnummer / Référence : 3420 08 19

Type / Type : 9496-3



<b>1. Deze handleiding ...</b>	<b>3</b>
<b>2. Gevaarsymbolen .....</b>	<b>4</b>
2.1 Gebruikte weergave en symbolen .....	4
<b>3. Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>5</b>
3.1 Beoogd gebruik .....	7
3.2 Oneigenlijk gebruik.....	7
3.3 Vakbegrippen - Verklaring van begrippen.....	8
<b>4. Omvang van de levering.....</b>	<b>9</b>
<b>5. Aansluitingen en toetsen op de HomePilot® .....</b>	<b>10</b>
5.1 De controlelampjes van de HomePilot®.....	11
<b>6. Functiebeschrijving .....</b>	<b>12</b>
<b>7. Technische gegevens.....</b>	<b>14</b>
7.1 Stelsysteemvoorwaarden.....	16
7.2 Aanwijzingen over de veiligheid van het netwerk.....	17
<b>8. Inbedrijfstelling van de HomePilot® .....</b>	<b>18</b>
8.1 De router aansluiten.....	18
8.2 De voedingsadapter aansluiten.....	20
<b>9. De gebruikersinterface oproepen .....</b>	<b>21</b>
9.1 Navigatie en bediening.....	21
9.2 Wat te doen als de HomePilot® niet wordt herkend?.....	22
9.3 Software-update.....	23
<b>10. Wat te doen wanneer .....</b>	<b>24</b>
<b>11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>24</b>
<b>12. Garantievoorwaarden .....</b>	<b>25</b>

beschrijft de inbedrijfstelling van de HomePilot®.

## **Gebruik van deze handleiding:**

- ◆ Lees deze handleiding nauwkeurig door, voordat u de HomePilot® voor het eerst in gebruik neemt en volg alle veiligheidsaanwijzingen op.
- ◆ Lees ook de bedieningshandleidingen van het toebehoren, indien aanwezig.
- ◆ Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar deze op een goed bereikbare plaats.
- ◆ Wanneer u de HomePilot® doorgeeft, dient u ook de handleiding mee te leveren.
- ◆ Bij schade die door het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen ontstaat, vervalt de garantie. Ook voor gevolgschade kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.



Meer informatie over de configuratie vindt u in het servicegedeelte van onze website:

**[www.service.rademacher.de](http://www.service.rademacher.de)**



## 2. Gevaarsymbolen

In deze handleiding gebruiken wij de volgende gevaarsymbolen:



**Levensgevaar door elektrische schok**



**Gevaar / gevaarlijke situatie**

### 2.1 Gebruikte weergave en symbolen

Weergave	Beschrijving
----------	--------------

1.	Stappen
----	---------

2.	
----	--

◆	Opsomming
---	-----------

1) of a)	Lijsten
----------	---------



Meer nuttige informatie



**Het gebruik van defecte apparaten kan leiden tot gevaar voor personen en materiële schade (elektrische schok / kortsluiting).**

- ◆ Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- ◆ Controleer alle geleverde componenten op beschadigingen.
- ◆ Neem a.u.b. met onze serviceafdeling contact op indien u schade vaststelt.



**Kortsluitingsrisico bij gebruik van verkeerde voedingsadapter.**

- ◆ Het gebruik van een voedingsadapter met een andere spanning dan de geleverde voedingsadapter kan tot schade aan de HomePilot® of tot kortsluiting leiden.
- ◆ Gebruik alleen origineel toebehoren van RADEMACHER.



Het stopcontact en de voedingsadapter moeten altijd vrij toegankelijk zijn.



**Levensgevaar door beknelling bij automatisch bewegende aandrijvingen.**

- ◆ Houd tijdens de configuratie en inbedrijfstelling onbevoegde personen buiten het schuifbereik van onderdelen die door een elektromotor worden bewogen.



**Het apparaat kan door overspanningen in het stroomnet worden vernield.**

- ◆ Installeer de HomePilot® daarom niet tijdens een onweer.



### **Oneigenlijk gebruik kan lichamelijk letsel en materiële schade veroorzaken.**

- ◆ Gebruik het beschikbare radiografische systeem (bijv. het radiografische DuoFern-systeem) en zijn componenten nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan verhoogde veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig.
- ◆ Het is verboden voor kinderen om met de rolluikbediening te spelen. Houd tijdens het instellen het rolluik in de gaten en houd personen uit de buurt, zodat niemand gewond raakt als het rolluik onbedoeld eventueel verder naar beneden valt.
- ◆ Beveilig de rolluiken of markiezen tegen het automatisch bewegen\* als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan zulke installaties wilt uitvoeren.

*\* (bijv. door de ter plaatse geïnstalleerde zekering uit te schakelen)*

Gebruik de HomePilot® uitsluitend voor de instelling en besturing van RADEMACHER-apparaten.

### Gebruiksvoorwaarden

- ◆ Gebruik de HomePilot® alleen in droge ruimtes.
- ◆ Voor de aansluiting ter plaatse is een stopcontact met 230 V / 50 Hz nodig.
- ◆ Het stopcontact moet vrij toegankelijk zijn.
- ◆ De HomePilot® kan als wand- of tafelapparaat worden gebruikt.



Radiografische installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen de signaalontvangst storen.



**Monteer en gebruik de HomePilot® niet buiten of in vochtige ruimtes. Daardoor kan het apparaat vernield worden.**

### **HomePilot®**

Centrale besturingseenheid voor radiografische producten van RADEMACHER. De configuratie en besturing kan via een smartphone, tablet of pc worden uitgevoerd

### **LAN (Local Area Network)**

Afkorting voor een lokaal bekabeld computernetwerk

### **WLAN (Wireless-LAN)**

Afkorting voor een lokaal radiografisch netwerk, in het Nederlands vaak wifi genaamd

### **WR Connect**

RADEMACHER-internetdienst voor toegang op afstand tot de HomePilot® vanaf een eindapparaat met internet



a)



b)



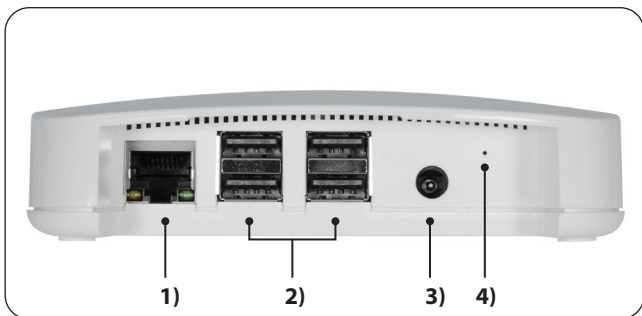
c)




**Omvang van de levering:**

- a) HomePilot®
- b) Voedingsadapter (5 V / 3 A)
- c) LAN-kabel
- d) Handleiding

Vergelijk na het uitpakken de inhoud van de verpakking met deze informatie.

Typeplaatje, zie onderkant van het apparaat.



- |  |              |                                    |
|--|--------------|------------------------------------|
| 1)  | (LAN)        | Aansluiting op het lokale netwerk  |
| 2)  |              | 4 x USB-aansluiting (USB 2.0) *    |
| 3)  | DC 5 V / 3 A | Aansluiting van de voedingsadapter |
| 4) Reset   |              | RESET-toets **                     |

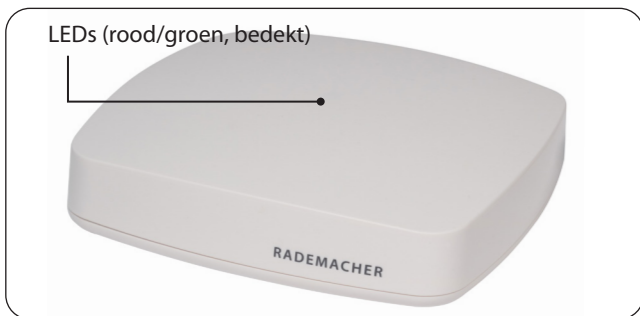


\* De USB-aansluitingen zijn niet actief en mogen niet met producten van andere leveranciers worden uitgerust.

\*\* Bij een reset worden alle gegevens gewist en de fabrieksinstellingen geladen.

Schakel het stroomtoevoer uit. Houd de RESET-toets ingedrukt en schakel de stroomtoevoer weer in.

Wacht tot de rode led na het knipperen continu brandt en de groene led uit is. De reset wordt nu uitgevoerd en de toets kan weer worden losgelaten.



Beschrijving	LED	Status
Inschakelen	rood + groen	branden
Opstartproces	rood	knippert
	groen	brandt
Bedrijfsklaar	groen	brandt
Software-update beschikbaar	groen	knippert
Software-update	rood + groen	knipperen
Reset wordt uitgevoerd	rood	brandt
	groen	2 s uit

Met de HomePilot® kunnen alle apparaten van een DuoFern netwerk via de Smart-Home-app HomePilot® of de gebruikersinterface vanaf een internetbrowser van een computer worden aangemeld, ingericht en geconfigureerd. Een aanpassing aan de individuele vereisten is op elk moment mogelijk.

### **Netwerkaansluiting (LAN)**

Om de HomePilot® te kunnen gebruiken moet deze op een vrije LAN-aansluiting van een router worden aangesloten.

### **Oproepen van de gebruikersinterface in het lokale netwerk**

Na een succesvolle aansluiting kunt u de gebruikersinterface van de HomePilot® via de app van uw mobiele eindapparaten of via de internetbrowser van uw computer oproepen.

De Smart-Home-app HomePilot® voor Android of iOS is in de App Store verkrijgbaar.

### **Oproep van de gebruikersinterface via de RADEMACHER-dienst 'WR connect'.**

Verder kan de gebruikersinterface van de HomePilot® wereldwijd opgeroepen worden vanaf een eindapparaat met internet. Daarvoor zijn een gratis aanmelding en registratie op de RADEMACHER-server vereist.



Sommige instellingen (bijv. de configuratie van een IP-camera) zijn alleen in het lokale netwerk mogelijk.

**Aanwijzing over de internetverbinding**

RADEMACHER beveelt u aan de HomePilot® permanent met het internet te verbinden om de updates voor nieuwe producten en nieuwe functies te kunnen ontvangen. Verder garandeert u met de internetverbinding dat u de optimale service van ons krijgt en veiligheidskritische updates ter beschikking gesteld worden.



Om de taalondersteuning via Amazon Alexa of de Google Assistant te gebruiken, is een permanente internetverbinding nodig.

**HomePilot®:**

---

Voedingsspanning:	5 V / 3 A (DC)
Max. verbruik:	ca. 15 W
Gemiddelt verbruik:	< 2,5 W <i>(DuoFern en LAN of WLAN actief)</i>
LAN:	1 x ethernet (100 Mbps)
WLAN:	802.11 b/g/n
WLAN zendfrequentie:	2,400 GHz – 2,483 GHz
WLAN zendvermogen:	max. 100 mW
DuoFern zendfrequentie:	434,5 MHz
DuoFern zendvermogen:	max. 10 mW
DuoFern radio reikwijdte:	
- in gebouwen:	max. 20 m *
- in open lucht:	max. 60 m
	<i>* (afhankelijk van de bouwconstructie)</i>
Maximaal aantal aangemelde apparaten:	100
Toegestane omgevingstemperatuur:	+ 0 °C tot + 40 °C
Afmetingen (l x b x h):	130 x 130 x 30,5 mm
Ondersteunde talen:	Duits / Engels / Nederlands / Frans

---



## 7. Technische gegevens

NL

### **Stekker-adapter:**

---

Bedrijfsspanning: 100 V - 240 V / 50 - 60 Hz

---

Uitgangsspanning: 5 V / 3 A (DC)

---

### **WLAN-veiligheid**

---

De HomePilot® ondersteunt de volgende WLAN-veiligheidsalgoritmen:

WPA1 / WPA2-PSK

---



De HomePilot® verbindt zich niet met onbeveiligde (zonder wachtwoord) netwerken.

**Vereisten voor de eerste installatie van de HomePilot®:**

- ◆ Toegang tot het internet
- ◆ Een router met DHCP-server en een vrije LAN-aansluiting
- ◆ Een vrij toegankelijk stopcontact (230 V / 50 Hz)
- ◆ Een mobiel apparaat (smartphone/tablet) met een up-to-date Android of iOS-besturingssysteem en/of een standaard commerciële computer met een actuele internetbrowser

**Plaats van installatie**

Een installatieplaats in de buurt van metalen oppervlakken of voorwerpen kan van invloed zijn op de werking. Daarom dient bijvoorbeeld een installatieplaats in de kelder te worden vermeden.

Monteer het apparaat niet hoger dan 2 meter.

Aanwezige elektronische apparatuur kan storingen veroorzaken. Daarom moet u een bepaalde afstand (> 0,5 m) tot met name de volgende apparaten aanhouden:

- ◆ Wifi-router
- ◆ Televisie
- ◆ Computer
- ◆ Draadloze luidsprekers en draadloze headsets
- ◆ Audio- en videosystemen
- ◆ Alarmsystemen
- ◆ Mobiele en draadloze telefoons
- ◆ Magnetrons
- ◆ Voorschakelapparaten voor fluorescentielampen
- ◆ Babyfoons



De Duitse dienst voor veiligheid en informatietechniek heeft aanbevelingen gedaan rond het veilige gebruik van het internet. We willen u hiervan een aantal fragmenten meedelen. Ga voor meer informatie naar:

[www.bsi-fuer-buerger.de](http://www.bsi-fuer-buerger.de)

### **Veiligheidsaspecten voor routers en WLAN**

Voor de internetaansluiting dient u in ieder geval een router te gebruiken. In tegenstelling tot modems (bijv. voor DSL of kabel) zijn bij routers een firewall en coderingsfuncties geïntegreerd die moet activeren of instellen.

### **Default wachtwoorden wijzigen**

Wijzig altijd het default wachtwoord van de router voor de toegang tot de configuratie-interface.

## 8.1 De router aansluiten

### Systemeisen aan de router

- ◆ De router dient over een DHCP-server te beschikken.
- ◆ De DHCP-server van de router moet geactiveerd zijn.

### Toewijzing van IP-adressen in de router

In een netwerk krijgen alle op de router aangesloten netwerkapparaten (bijv. de HomePilot®) van de DHCP-server van de router een IP-adres toegewezen. Daarvoor is in de DHCP-server een bepaald IP-adres gereserveerd.



Mocht u de HomePilot® een vast adres willen geven, wijzig dan de configuratie van de DHCP-server in de router. Lees hiervoor de instructies in de handleiding van uw router.

Als alternatief kunt u ook in de gebruikersinterface van de HomePilot® een vast IP-adres toewijzen.



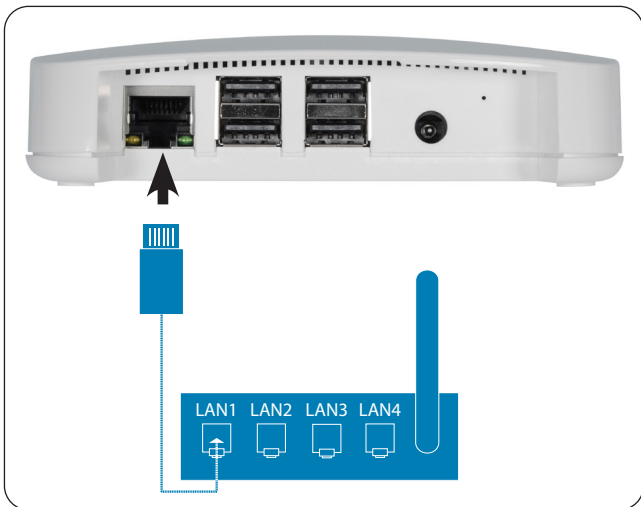
#### **Aanmelding en gebruik in een radiografisch WLAN-netwerk.**

Voltooi de configuratie van de HomePilot® (bijv. de aanmelding bij een radiografisch WLAN-netwerk) eerst in het LAN-netwerk en de gebruikersinterface van de HomePilot®.



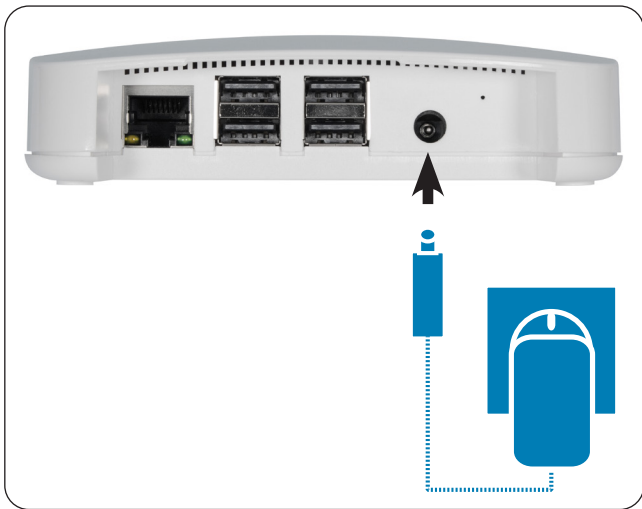
De WLAN-instellingen op de gebruikersinterface van de HomePilot® worden pas geactiveerd nadat de LAN-stekker is uitgetrokken.

Steek vervolgens de LAN-kabel in de LAN-aansluiting van de HomePilot® en verbind deze met een vrije LAN-aansluiting van uw router.



Na aansluiting van de voedingsadapter (zie hfst. 8.2) zal bij correcte aansluiting de groene led bij de LAN-aansluiting branden. De gele led knippert als er gegevens overgedragen worden.

Sluit de bijgevoegde voedingsadapter op de stroomingang [DC 5 V/3 A] van de HomePilot® aan en steek de voedingsadapter vervolgens in een vrij stopcontact (230 V / 50 Hz).



Na het inschakelen van de stroom begint de groene led te knipperen en de rode led knippert tijdens het opstartproces.

### **Bedrijfsklaar**

De HomePilot® is bedrijfsklaar zodra de groene led continu brandt en de rode led uit is.

U kunt de HomePilot® via een smartphone, tablet of pc configureren. Wij raden u aan de Smart-Home-app HomePilot® voor de eerste inbedrijfstelling te gebruiken.

De Smart-Home-app HomePilot® kunt u in de App Stores voor Android of iOS downloaden.

### Android-versie



### iOS-versie



### Bestaande apparaten in het thuisnetwerk herkennen

De Smart-Home-app HomePilot® zoekt en herkent nieuwe apparaten automatisch.



U moet zich daartoe met uw smartphone in hetzelfde netwerk als de HomePilot® bevinden.

## 9.1 Navigatie en bediening

De navigatie en bediening van de gebruikersinterface worden uitgelegd in de FAQ's, tutorials (video's) enz. in het servicegedeelte op onze homepage.

[www.service.rademacher.de](http://www.service.rademacher.de)

Afhankelijk van de router kan het gebeuren dat HomePilot® in de app niet automatisch herkend wordt of dat het invoeren van de hostnaam in de browser niet werkt.

Als dit het geval is, moet u eventueel het IP-adres van de HomePilot® invoeren.

**Voorbeeld van een IP-adres: <http://192.168.????.???>**

### **Waar staat het IP-adres?**

Het IP-adres wordt automatisch door uw router gegeven en kunt u bij de netwerkinstellingen van de router vinden. Daar wordt het IP-adres samen met het MAC-adres van de HomePilot® vermeld (zie onderkant apparaat).

Met behulp van firmware-updates wordt de HomePilot® voortdurend bijgewerkt. U kunt zien of er een update beschikbaar is door de knipperende groene led of een rood update-icoontje in de Smart-Home-app HomePilot® of de gebruikersinterface in de browser.



Tijdens de software-update mag de voeding niet onderbroken worden.

1. Open de app of de gebruikersinterface in de browser.
2. Ga in het menu "configuratie UIT" naar het menupunt "Onderhoud" en controleer of er een update beschikbaar is.
3. Start de update (indien voorhanden). Tijdens het updaten knipperen de rode en groene led. Dit proces kan enige minuten duren.
4. Na ca. 5 minuten wordt de HomePilot® herstart. Gedurende deze fase knippert de rode led.
5. De HomePilot® is bedrijfsklaar zodra de groene led weer continu brandt en de rode led uit is.



Het gehele updateproces duurt ca. 5 minuten plus de tijd voor het downloaden van de update.

---

**het apparaat niet meer werkt?**

---

Haal de HomePilot® voor circa 30 seconden van het stroomnet af en start het apparaat dan opnieuw.

Neem met onze serviceafdeling contact op, indien het probleem niet verholpen is, zie pagina 26.

---

**11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

---



Hiermee verklaart RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH, dat de HomePilot® voldoet aan de richtlijn **2014/53/EU (radioapparatuurrichtlijn)**.

---

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u raadplegen op de website:

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)



RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH verleent 24 maanden garantie op nieuwe apparaten die in overeenstemming met deze handleiding gemonteerd werden. De garantie dekt alle constructie-, materiaal- en fabricagefouten. De wettelijke aanspraak op garantie blijft hierdoor onverminderd van kracht.

### **Niet onder de garantie vallen:**

- ◆ Onjuiste montage of installatie
- ◆ Niet in acht nemen van de montage- en bedieningshandleiding
- ◆ Ondeskundige bediening of oneigenlijk gebruik
- ◆ Inwerkingen van buitenaf zoals stoten, slagen of weersinvloeden
- ◆ Reparaties en veranderingen door derden en/of niet-bevoegde personen
- ◆ Gebruik van ongeschikt toebehoren
- ◆ Schade veroorzaakt door ontoelaatbare overspanning (bijv. blikseminslag)
- ◆ Functiestoringen ontstaan door radiografische frequentiestoringen en andere radiografische storingen

Voorwaarde voor de garantie is dat het nieuwe apparaat bij een geautoriseerde vakhandel is gekocht. Een kopie van de factuur geldt hiervoor als bewijsstuk.

Gebreken die binnen de garantieperiode optreden, zal RADEMACHER kosteloos verhelpen, ofwel door reparatie of vervanging van de betreffende onderdelen, ofwel door levering van een gelijkwaardig of een nieuw apparaat. Vervangende leveringen of reparaties die onder de garantie vallen, leiden niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.

## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Duitsland)  
info@rademacher.de  
**www.rademacher.de**

### **Service:**

Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 seconden gratis, daarna 14 cent/  
minuut via het Duitse netwerk voor  
vaste telefonie of max. 42 cent/  
minuut via het Duitse netwerk voor  
mobiele telefonie (geldt alleen in  
Duitsland).

Technische wijzigingen, drukfouten en vergissingen  
voorbehouden. Afbeeldingen niet bindend.

**NL** **HomePilot®**  
Vertalingen van de originele handleiding voor inbedrijfstelling..... 1

**FR** **HomePilot®**  
Traduction du mode d'emploi pour la mise en service original..... 27

Référence : 3420 08 19

Type : 9496-3



<b>1. Ce mode d'emploi...</b>	<b>29</b>
<b>2. Symboles de danger</b>	<b>30</b>
2.1 Représentations et symboles utilisés	30
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>31</b>
3.1 Utilisation conforme à la destination	33
3.2 Utilisation non conforme	33
3.3 Glossaire - explication des termes employés	34
<b>4. Contenu de la livraison</b>	<b>35</b>
<b>5. Connecteurs et boutons du HomePilot®</b>	<b>36</b>
5.1 Voyants de contrôle du HomePilot®	37
<b>6. Principe de fonctionnement</b>	<b>38</b>
<b>7. Caractéristiques techniques</b>	<b>40</b>
7.1 Configuration minimale requise	42
7.2 Remarques sur la sécurité du réseau	43
<b>8. Mise en service du HomePilot®</b>	<b>44</b>
8.1 Connecter le routeur	44
8.2 Brancher le bloc d'alimentation	46
<b>9. Appel de l'interface-utilisateur</b>	<b>47</b>
9.1 Navigation et commande	47
9.2 Que faire si le HomePilot® n'est pas détecté	48
9.3 Mise à jour du logiciel	49
<b>10. Que faire, si ...</b>	<b>50</b>
<b>11. Déclaration de conformité UE simplifiée</b>	<b>50</b>
<b>12. Clauses de garantie</b>	<b>51</b>

...vous décrit la mise en service du HomePilot®.

### Utilisation de ce mode d'emploi

- ◆ Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi et respectez les consignes de sécurité qu'il contient avant d'effectuer la première mise en service du HomePilot®.
- ◆ Lisez également les modes d'emploi disponibles des accessoires.
- ◆ Faisant partie intégrante du produit, le présent mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible.
- ◆ En cas de transmission du HomePilot® à un tiers, nous vous prions de joindre ce mode d'emploi.
- ◆ La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.



Vous trouverez des informations complémentaires sur la configuration dans la rubrique « Service » de notre site Internet :

**[www.service.rademacher.de](http://www.service.rademacher.de)**



## 2. Symboles de danger

FR

Les symboles de danger suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



**Danger de mort par électrocution**



**Source de danger / Situation dangereuse**

### 2.1 Représentations et symboles utilisés

Représentation	Description
----------------	-------------

1.	Déroulements d'actions
----	------------------------

2.	
----	--

◆	Énumération
---	-------------

1) ou a)	Listes
----------	--------



Informations utiles complémentaires



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).**

- ◆ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- ◆ Contrôlez l'intégrité de tous les composants contenus dans la livraison.
- ◆ Adressez-vous à notre service après-vente si vous constatez des dommages.



**Risque de court-circuit en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation incorrect.**

- ◆ L'utilisation d'un bloc d'alimentation d'une tension différente de celle du bloc d'alimentation joint à la livraison peut endommager le HomePilot® ou provoquer un court-circuit.
- ◆ Utilisez uniquement des accessoires d'origine de RADEMACHER.



La prise secteur et le bloc d'alimentation doivent toujours rester librement accessibles.



**Danger mortel par écrasement aux entraînements asservis à un démarrage automatique.**

- ◆ Veillez impérativement à ce qu'aucune personne non autorisée ne soit présente dans la zone de déplacement d'éléments d'installation à entraînement électromotorisé pendant la configuration et la mise en service.



**Des surtensions du secteur peuvent entraîner la destruction de l'appareil.**

- ◆ Évitez d'installer le HomePilot® pendant un orage.



**Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels ou matériels.**

- ◆ N'utilisez jamais le système radio existant (p. ex. le système radio DuoFern) et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des impératifs techniques de sécurité élevés ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas.
- ◆ N'autorisez en aucun les enfants à jouer avec la commande des volets roulants. Surveillez toujours le volet roulant lors des réglages et éloignez toute personne risquant d'être blessée par un déplacement subit du volet.
- ◆ Sécurisez les installations de volets roulants ou de stores contre un démarrage automatique\* avant d'entreprendre des travaux d'entretien et de nettoyage à de telles installations.

*\* (par ex. par la coupure de la protection (fusible) installée sur site)*



Utilisez exclusivement le HomePilot® pour le paramétrage et la commande d'appareils RADEMACHER.

#### Conditions d'utilisation :

- ◆ Utilisez le HomePilot® exclusivement dans des locaux secs.
- ◆ Une prise secteur 230 V/50 Hz est requise sur place pour le branchement.
- ◆ La prise secteur doit être librement accessible.
- ◆ Le HomePilot® peut être utilisé comme appareil mural ou de table.



Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de réception.



**N'installez et n'utilisez jamais le HomePilot® en zone extérieure ou dans des locaux humides, car cela pourrait entraîner la destruction de l'appareil.**

### **HomePilot®**

- ◆ Unité de commande centrale pour les produits radio RADEMACHER
- ◆ La configuration et la commande peuvent être effectuées par smartphone, tablette ou PC

### **LAN (Local Area Network)**

- ◆ Abréviation pour un réseau informatique filaire local

### **WLAN (Wireless-LAN)**

- ◆ Abréviation pour un réseau sans fil (radio) local

### **WR connect**

- ◆ Service Internet RADEMACHER pour l'accès à distance au HomePilot® à partir de chaque terminal connecté à Internet

a)



b)



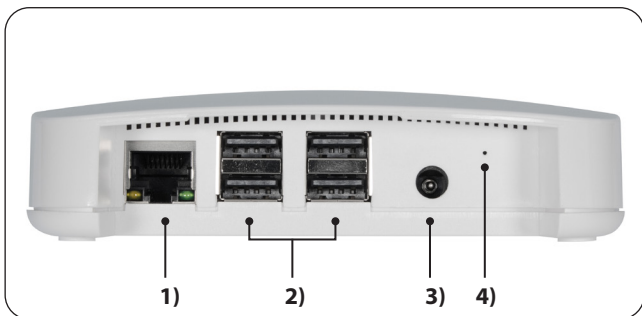
c)




**Contenu de la livraison :**

- a) HomePilot®
- b) Bloc secteur (5 V / 3A)
- c) Câble LAN
- d) Mode d'emploi

Suite au déballage, comparez le contenu de l'emballage avec ces indications.

La plaque signalétique, voir sur le dessous de l'appareil.



- 1)  (LAN) Connexion au réseau informatique local
- 2)  4 x connexion USB (USB 2.0) \*
- 3)  DC 5 V / 3 A Connexion du bloc d'alimentation
- 4) Reset Touche de réinitialisation \*\*

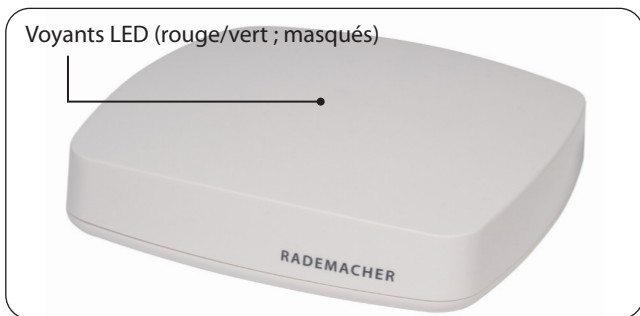


\* Les ports USB ne sont pas actifs et ne doivent en aucun cas être utilisés pour connecter des produits tiers.

\*\* Une réinitialisation efface toutes les données et restaure la configuration usine.

Débranchez l'alimentation électrique. Appuyer en continu sur la touche Reset et réactiver l'alimentation électrique.

Patienter jusqu'à ce que le clignotement du voyant LED rouge passe au rouge permanent et que le voyant LED vert soit éteint. La réinitialisation s'effectue maintenant, le bouton pouvant à nouveau être relâché.



Description	Voyant LED	État
Allumer	rouge et vert	allumés
Démarrage	rouge	clignote
	vert	allumé
Opérationnel	vert	allumé
Mise à jour logicielle disponible	vert	clignote
Mise à jour du logiciel	rouge et vert	clignotent
Réinitialisation en cours	rouge	allumé
	vert	éteint pendant 2 s

Le HomePilot® permet de connecter, d'installer et de configurer tous les appareils d'un réseau DuoFern à l'aide de l'application Smart Home HomePilot® ou de l'interface utilisateur via le navigateur Internet d'un ordinateur. Une adaptation aux besoins personnels est possible à tout moment.

### **Connexion réseau (LAN)**

Pour que le HomePilot® puisse être utilisé, il doit être connecté à un port LAN libre d'un routeur.

### **Accès à l'interface d'utilisateur au sein du réseau local**

Lorsque vous avez réalisé la connexion avec succès, vous pouvez appeler l'interface utilisateur du HomePilot® par l'intermédiaire de l'application de vos terminaux mobiles ou via le navigateur Internet de votre ordinateur.

L'application Smart Home HomePilot® pour Android ou iOS est disponible dans l'App-Store correspondant.

### **Accès à l'interface utilisateur par l'intermédiaire du service « WR-Connect » de RADEMACHER.**

L'interface utilisateur du HomePilot® est de plus accessible dans le monde entier à partir de chaque terminal connecté à Internet. Pour pouvoir profiter de ce service, il convient de s'inscrire gratuitement et de se connecter au serveur RADEMACHER.



Certains paramétrages (par ex. la configuration d'une caméra IP) peuvent uniquement être effectués au sein du réseau local.

**Remarque concernant la connexion Internet**

RADEMACHER vous recommande d'établir une connexion Internet permanente de votre HomePilot®, afin de bénéficier des mises à jour pour les nouveaux produits et de nouvelles fonctionnalités. La connexion Internet vous permet de plus d'assurer que nous puissions vous offrir des services optimaux et mettre à votre disposition les mises à jour importantes en termes de sécurité.



Une connexion Internet permanente est nécessaire pour utiliser l'assistance vocale via Amazon Alexa ou l'Assistant Google.

**HomePilot® :**

Tension d'alimentation :	5 V / 3 A (DC)
Consommation électrique maximale :	env. 15 W
Consommation électrique moyenne :	< 2,5 W (DuoFern et LAN ou WLAN actifs)
LAN :	1 x Ethernet (100 Mbps)
WLAN :	802.11 b/g/n
Fréquence d'émission WLAN :	2,400 GHz - 2,483 GHz
Puissance d'émission WLAN :	100 mW max.
Fréquence d'émission DuoFern :	434,5 MHz
Puissance d'émission DuoFern :	max. 10 mW
Portée radio DuoFern :	
- en intérieur :	jusqu'à 30 m *
- en extérieur :	jusqu'à 100 m <i>*en fonction des matériaux du bâtiment</i>
Nombre maximal d'appareils connectés :	100
Température ambiante admissible :	+ 0 °C à + 40 °C
Dimensions (L x l x H) :	130 x 130 x 30,5 mm
Langues prises en charge :	Allemand / Anglais / Néerlandais / Français





## 7. Caractéristiques techniques

FR

### Bloc secteur :

---

Tension de service : 100 V - 240 V / 50 - 60 Hz

---

Tension de sortie : 5 V / 3 A (DC)

---

### Sécurité WLAN :

---

Le HomePilot® supporte  
les algorithmes de sécurité

WLAN suivants : WPA1 / WPA2-PSK

---



Le HomePilot® ne se connecte pas à des réseaux non sécurisés (sans mot de passe).

**La première installation du HomePilot® requiert :**

- ◆ Un accès Internet
- ◆ Un routeur avec serveur DHCP et un port LAN libre
- ◆ Une prise secteur facilement accessible (230 V / 50 Hz)
- ◆ Un terminal mobile (smartphone / tablette) avec un système d'exploitation Android ou iOS récent et/ou un ordinateur standard classique avec un navigateur Internet récent

**Lieu d'installation**

Un emplacement à proximité de surfaces ou d'objets métalliques peut affecter le fonctionnement. Il faut donc éviter, par exemple, d'installer l'appareil dans la cave.

N'installez pas l'appareil au-dessus d'une hauteur de 2 m.

Étant donné que des appareils électroniques existants peuvent provoquer des perturbations, il convient de respecter une certaine distance (> 0,5 m) en particulier aux appareils suivants :

- ◆ Routeur WLAN
- ◆ Télévision
- ◆ Ordinateur
- ◆ Haut-parleurs et casques radio
- ◆ Équipements audio et vidéo
- ◆ Systèmes d'alarme
- ◆ Téléphones portables et sans fil
- ◆ Fours micro-ondes
- ◆ Ballasts pour lampes fluorescentes
- ◆ Babyphone

L'Office fédéral de la sécurité des technologies de l'information (BSI) a publié des recommandations pour l'utilisation sûre d'Internet, que nous souhaitons mettre à votre disposition sous formes d'extraits. Pour obtenir de plus amples informations, nous vous prions de vous rendre sur :

[www.bsi-fuer-buerger.de](http://www.bsi-fuer-buerger.de)

### **Aspects sécuritaires pour les routeurs et le réseau WLAN**

Nous vous recommandons d'utiliser un routeur pour la connexion Internet car, contrairement aux modems (par ex. pour l'ADSL ou la connexion par câble), les routeurs disposent d'un pare-feu et de fonctions de cryptage, que vous devez activer ou configurer.

### **Modifiez les mots de passe prédéfinis par défaut**

Modifiez impérativement le mot de passe prédéfini pour l'accès à l'interface de configuration du routeur..

## 8.1 Connecter le routeur

### Configuration minimale requise pour le routeur

- ◆ Le routeur doit disposer d'un serveur DHCP.
- ◆ Le serveur DHCP du routeur doit être activé.

### Affectation d'adresses IP sur le routeur

Dans un réseau, une adresse IP est affectée par le serveur DHCP du routeur à tous les dispositifs réseau (par ex. le HomePilot®) connectés au routeur. Une plage d'adresses IP est réservée à cet effet dans le serveur DHCP.



Si vous souhaitez affecter une adresse fixe au HomePilot®, vous devez modifier en correspondance la configuration du serveur DHCP sur le routeur. Lisez à ce sujet les instructions figurant dans le mode d'emploi de votre routeur.

Comme alternative, vous pouvez également affecter une adresse IP fixe dans l'interface utilisateur du HomePilot®.



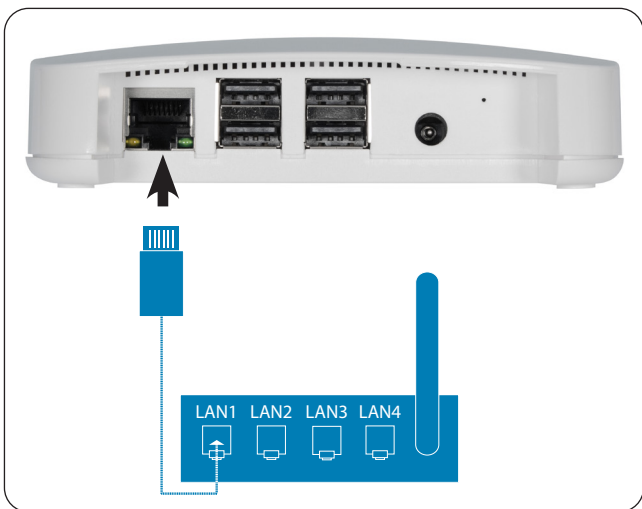
### Connexion et utilisation dans un réseau sans fil WLAN .

La configuration du HomePilot® (par ex. la connexion à un réseau sans fil WLAN) doit d'abord être effectuée par l'intermédiaire du réseau LAN et de l'interface utilisateur du HomePilot®.



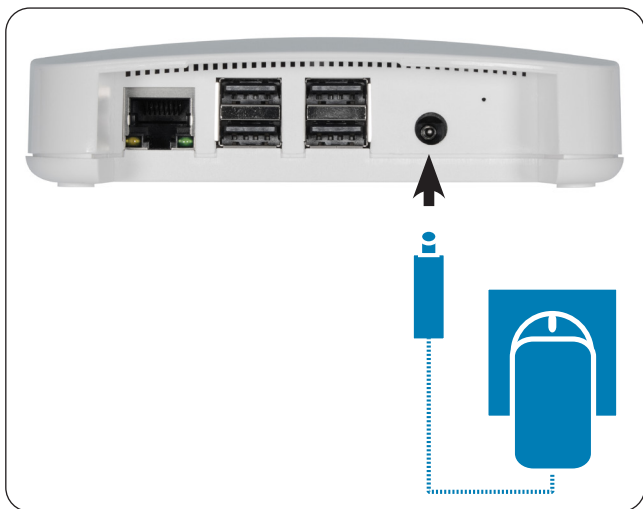
La connexion WLAN de HomePilot® n'est activée qu'une fois la prise LAN débranchée.

Branchez le câble LAN fourni au port LAN du HomePilot® et connectez l'autre extrémité du câble à un port LAN libre du routeur.



Après le branchement du bloc secteur (v. chap. 8.2), le voyant LED vert du port LAN s'allume si la connexion est correcte. Le voyant LED jaune clignote en cas de transmission de données.

Branchez le bloc d'alimentation fourni à la prise d'alimentation [ **DC 5 V/3 A** ] du HomePilot® et branchez ensuite la fiche du bloc d'alimentation à une prise secteur libre de 230 V / 50 Hz.



Dès que l'alimentation électrique est activée, le voyant LED commence à clignoter en vert et le voyant LED rouge clignote pendant le démarrage.

### **Disponibilité opérationnelle**

Le HomePilot® est opérationnel dès que le voyant LED vert est allumé en permanence et que le voyant LED rouge est éteint.

Vous pouvez configurer le HomePilot® avec un smartphone, une tablette ou un PC. Nous recommandons d'utiliser l'application Smart Home HomePilot® pour la première mise en service.

Vous pouvez télécharger l'application Smart Home HomePilot® pour Android ou iOS sur l'App-Store correspondant.

### Version Android



### Version iOS



### Détection des appareils existants dans le réseau domestique

L'application Smart Home HomePilot® recherche et détecte automatiquement les nouveaux appareils.



Pour ce faire, vous devez être dans le même réseau que le HomePilot® avec votre smartphone.

## 9.1 Navigation et commande

La navigation et la commande sur l'interface utilisateur sont expliquées dans les FAQ, les tutoriels (vidéos), etc., dans la rubrique « Service » de notre site Internet.

[www.service.rademacher.de](http://www.service.rademacher.de)

Selon le type de routeur utilisé, il peut arriver que le HomePilot® ne soit pas détecté automatiquement dans l'application ou que l'entrée du nom d'hôte dans le navigateur ne fonctionne pas.

Dans un tel cas, vous devez éventuellement entrer l'adresse IP du HomePilot®.

**Exemple d'adresse IP : `http://192.168.????.???`**

### **Où trouver l'adresse IP ?**

L'adresse IP est attribuée automatiquement par votre routeur et figure dans le menu des paramètres réseau de celui-ci. L'adresse IP y est indiquée en relation avec l'adresse MAC du HomePilot® (voir dessous de l'appareil).



Des mises à jour du firmware assurent l'actualisation régulière du HomePilot®. La disponibilité d'une mise à jour est reconnaissable au clignotement du voyant LED vert ou à l'icône de mise à jour rouge dans l'application Smart Home HomePilot® ou encore sur l'interface utilisateur du navigateur.



La tension d'alimentation ne doit en aucun cas être coupée pendant toute la durée de la mise à jour du logiciel.

1. Ouvrez l'application ou l'interface utilisateur dans le navigateur.
2. Sélectionnez l'option de menu « Entretien » dans les paramètres et vérifiez la disponibilité d'une mise à jour.
3. Lancez la mise à jour (si disponible). Les voyants LED rouge et vert clignotent pendant la mise à jour. Cette opération peut durer quelques minutes.
4. Après une durée d'environ 5 minutes, le HomePilot® effectue un redémarrage. Le voyant LED rouge clignote pendant cette phase.
5. Le HomePilot® est à nouveau opérationnel dès que le voyant LED vert est à nouveau allumé en permanence.



Le processus complet de mise à jour dure environ 5 minutes, auxquelles il convient d'ajouter la durée du téléchargement de la mise à jour.

### **l'appareil ne fonctionne plus ?**

---

Coupez le HomePilot® de l'alimentation électrique pendant env. 30 secondes, puis redémarrez-le.

Veillez vous adresser à notre service après-vente si le problème persiste, v. page 52.

### **11. Déclaration de conformité UE simplifiée**

---



La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que le produit HomePilot® répond aux exigences de la directive **2014/53/UE (Directive RED)**.

---

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur l'adresse Internet suivante :

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément au guide d'installation / mode d'emploi. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication.

Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

### **Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions du mode d'emploi et de montage
- ◆ Utilisation ou sollicitations incorrectes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Tout dommage résultant de surtensions (la foudre par exemple)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et d'autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés agréés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Cela doit être justifié par une copie de la facture.

Rademacher élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.

## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Allemagne)  
info@rademacher.de  
**www.rademacher.de**

### **Service après-vente :**

Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 secondes gratuites, puis 14 ct /  
minute depuis le réseau filaire  
allemand ou téléphone mobile 42  
ct / minute maxi (en Allemagne).

Sous réserve de modifications techniques, de défauts d'impression et d'erreurs.  
Les illustrations sont sans engagement de notre part.